ebook polyglotky Lýdie Machovej

ANGLIČTINA S NOHAMI NA STOLE

Kompletný návod, ako sa naučíš cudzí jazyk vďaka seriálom

Jazykový mentoring

Zdravím! Volám sa Lýdia Machová, som profesionálna tlmočníčka a jazyková mentorka a mojím poslaním je pomáhať ľuďom učiť sa jazyky svojpomocne. Sama sa učím nový jazyk viac-menej každé 2 roky a v súčasnosti sa plynule dohovorím 7 cudzími jazykmi: angličtinou, nemčinou, španielčinou, poľštinou, francúzštinou, ruštinou a esperantom. Som pevne presvedčená, že jazyky sa dokáže naučiť úplne každý, bez ohľadu na talent či možnosti vycestovať do zahraničia – napríklad aj vďaka seriálom!

V tomto ebooku vám ponúkam kompletný návod k tomu, ako sa aj pre vás môžu seriály stať cenným zdrojom učenia sa jazykov. Príjemné čítanie (a sledovanie) prajem :)

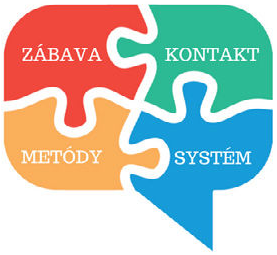
Lýdia Machová , PhD.
www.jazykovymentoring.sk

Môžem s čistým svedomím prehlásiť, že jednou **z mojich najobľúbenejších metód na učenie sa jazykov sú práve seriály v cudzích jazykoch**. Milujem ten pocit, keď som na ihlách, čo sa bude diať ďalej, ako postavy vyriešia svoje nezhody a zbožňujem originálne zápletky a napätie, ktoré sa stupňuje z epizódy na epizódu. A to najlepšie je, že pri tom väčšinou úplne zabudnem na to, že sledujem seriál v cudzom jazyku, ktorý ešte neovládam úplne plynule, a zabudnem sa stresovať tým, že nerozumiem všetkému.

Pozrime sa teda detailnejšie na to, prečo sú seriály také super, ako ich môžeme využiť naplno na učenie sa jazyka a prezradím aj pár tipov na moje najobľúbenejšie.

Prečo sú seriály pri učení sa jazykov také užitočné?

Pretože spĺňajú všetky štyri hlavné zásady, ktoré sú základom učenia sa cudzieho jazyka:



1. Pozeranie seriálov je nekonečná **zábava**. Stačí si len nájsť pre seba tú správnu namotávku a už to ide. A ešte väčšia zábava je zapojiť aj rodinu či kamošov :)
2. Seriály nám poskytujú **obrovské množstvo kontaktu s jazykom**. Každý z nás už sa niekedy na nejaký seriál namotal a mal nutkanie pozerať časť za časťou na úkor spánku, práce, všetkého. A tak strávil hodiny a hodiny v úzkom kontakte s jazykom.
3. Pozeranie seriálov je zároveň veľmi **efektívna metóda**, pretože zlepšuje porozumenie, slovnú zásobu a nepriamo aj rozprávanie (uvidíte to sami na sebe, keď začnete pozerať pravidelne a veľa). Všetko naraz! Treba však vedieť, ako využiť ich potenciál naplno.
4. Je veľmi ľahké si nájsť v pozeraní seriálov **systém** na učenie. Keďže časti majú zvyčajne 20-50 minút, môžete si povedať, že si každý deň pozriete jednu časť a 15-20 minút strávite napríklad prepisovaním načerpanej novej slovnej zásoby do zošita špeciálnou metódou Goldlist.

Na akej úrovni je vhodné začať pozerať seriály?

Toto je na seriáloch to najlepšie: **na ktorejkoľvek**! Samozrejme, že ako úplný začiatočník nebudete ešte takmer ničomu rozumieť, ale už sa oboznamujete s tým, ako daný jazyk znie, a vďaka seriálom si ho dokážete „napočúvať“. Výrazne vám to pomôže v neskorších fázach učenia sa.

Od úrovne B1 by už seriály mali byť úplne samozrejmou súčasťou výučby jazyka. Vrele to odporúčam každému ako doplnkovú metódu pri akomkoľvek kurze či spôsobe učenia sa jazyka.

S titulkami či bez? alebo Najväčšia chyba, akej sa dopúšťa väčšina ľudí

Pri otázke titulkov platí od úrovne B1 vyššie jedno zlaté pravidlo: **slovenské či české titulky vám vôbec neposlúžia**.

Je to najväčšia chyba, akej sa dopúšťa väčšina z nás: pustíme si seriál alebo film len raz, čítame pri tom slovenské či české titulky, a myslíme si, ako veľa sa pri tom učíme angličtiny či nemčiny. **Takéto sledovanie seriálov pritom nášmu učeniu sa jazyka takmer vôbec nepomáha.**

© Jazykový mentoring s.r.o.

Viete prečo? Lebo náš **mozog sa zameria na vnímanie toho, čo mu pripadá jednoduchšie**, v tomto prípade čítanie titulkov v jazyku, ktorý dobre poznáme. Pre mozog je extrémne náročné sústrediť sa súčasne na dva jazyky (preto je simultánne tlmočenie v kabíne také náročné a nemôže ho robiť len tak hocikto bez tlmočníckeho vzdelania), a preto si mozog zvolí jednoduchšiu cestu a vníma len slovenské titulky. **Z toho, čo povedia postavy, vníma len malú časť** a v konečnom dôsledku sa čas, ktorý venujeme pozeraniu seriálu, vôbec neoplatí, lebo si zapamätáme možno len jedno-dve slovíčka z nejakej scény.

Ja preto vždy odporúčam jednu z nasledovných možností, ako pozerať seriály:

1. Čítam a počúvam

Pozerajte seriál s titulkami v danom cudzom jazyku, to znamená americký seriál s anglickými titulkami, španielsky so španielskymi a pod. Budete zároveň čítať a počúvať, čo je **fantastický spôsob** učenia sa jazykov, lebo **vnímame naraz dvoma zmyslami**. Budete cítiť menší stres, lebo aj keď niečomu nerozumiete v hovorenom prejave, pomôže vám napísaný text v titulkoch. Taktiež si nové výrazy budete lepšie pamätať, lebo ste ich už videli napísané.

Avšak pozor, takýto spôsob je možný **len pri seriáloch, ktoré sú originál natočené v tom jazyku**, to znamená **nie v dabovaných seriáloch**. Môžete si tak pozrieť španielsky seriál so španielskymi titulkami, ale nie americký seriál nadabovaný po španielsky so španielskymi titulkami. Prečo? Lebo dabing zvyčajne robí nejaké dabingové štúdio, a titulky robí niekto úplne iný. Dvaja prekladatelia nikdy nepreložia jeden text rovnako, a tak budete vidieť, že síce sú titulky aj dabing o tom istom, ale vyjadrujú to rôznymi výrazmi, vetami aj slovami. Ak pozeráte dabovaný seriál (ktoré sú podľa mňa rovnako vhodné na učenie sa jazykov ako originály), tak zvoľte jednu z možností nižšie.

2. SK titulky + bez titulkov

Povedali sme si, že slovenské (alebo české) titulky nám v učení sa jazyka nepomôžu, ale to platí len vtedy, ak danú epizódu budeme pozerať len raz. Ak ste v jazyku úplný začiatočník, je vhodné pozrieť si najskôr epizódu spolu so slovenskými/českými titulkami a potom bez titulkov. **Pri druhom raze sa budete naplno zameriavať na to, čo sa hovorí** a budete sa snažiť to rozšifrovať. Keďže ste danú časť seriálu videli predtým s titulkami, nebudete sa cítiť stratení a **môžete sa bez stresu zameriavať na to, čo počúvate**. Pokojne si dajte medzi oboma sledovaniami jeden deň prestávku, aby vás to viac bavilo.

3. Bez titulkov + čítam a počúvam

Najskôr si pozrite časť bez titulkov a snažte sa nepanikáriť, že ničomu nerozumiete. Je to normálne a na začiatku aktívneho učenia sa jazyka má každý tento pocit (bez ohľadu na to, ako dlho ste sa už jazyk učili). Vzápätí (alebo aj deň neskôr) si pozriete tú istú časť seriálu, ale už aj s titulkami v cudzom jazyku. **Budete mať väčší priestor všímať si zaujímavé výrazy**, ktoré ste zachytili predtým, respektíve budete mať možnosť porozumieť tomu, čo vám z počú-

© Jazykový mentoring s.r.o.

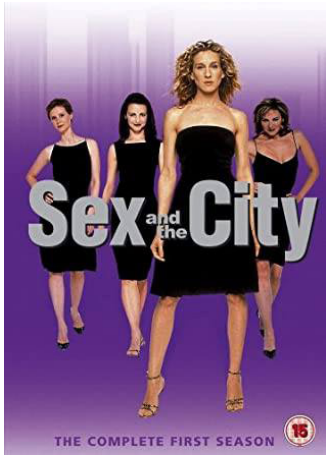
vania ušlo. Je to ideálny spôsob, ako skombinovať pozeranie seriálov s aktívnym vyhľadávaním novej slovnej zásoby (o tom už čoskoro).

4. Bez titulkov

Tento spôsob sa vám môže zdať odvážny, alebo sa možno necítite na takej úrovni, aby ste si pozreli seriál po anglicky či po francúzsky bez titulkov a mali z toho aj nejaký zážitok. Ale verte mi, **toto je v 95% prípadov, ktoré poznám, úplne neopodstatnená obava**. Áno, pozeranie seriálu bez titulkov bude zo začiatku dosť ťažké a budete mať pocit, že skoro ničomu nerozumiete. Áno, budete mať možno chuť to vzdať s tým, že „ja ešte nie som na tejto úrovni". Ale nerobte to!

Jeden z najkrajších okamihov, aké som zažila vo svojom učení sa jazykov, bol pri francúzštine. Učila som sa ju už nejakých 5 mesiacov ako samouk (z knižky pre samoukov, bez učiteľa a bez kontaktu s Francúzmi) a povedala som si, že idem pozerať seriál po francúzsky. Náhodou som našla na internete stránku, kde boli všetky diely seriálu *Sex v meste* s francúzskym dabingom. Povedala som si, že to nemusí byť zlá voľba, lebo **v seriáli sa používa jednoduchá slovná zásoba o každodennom živote vo veľkomeste**, riešia sa tam hlavne vzťahy medzi ľuďmi (no dobre, hlavne vzťahy medzi mužmi a ženami) a celý seriál je v podstate len o dialógoch. Kedysi dávno predtým som videla väčšinu tohto seriálu po anglicky, takže som mala predstavu, čo sa tam asi bude diať.

Povedala som si, že si pozriem jednu epizódu denne. Nadšená som začala pozerať hneď v ten deň, pustila som si celý prvý diel, a... prišlo veľké sklamanie. Bola som zhrozená a znechutená z toho, ako málo rozumiem. **Dovolím si tvrdiť, že to bolo možno 5-10% zo všetkého, čo hovorili**. Vedela som, že sa dve postavy pre niečo hádali, ale netušila som, čo bolo dôvodom. Videla som, že Samantha povedala niečo nevhodné, ale nerozumela som, čo. Čože?? Po 5 mesiacoch učenia sa? Ako je to možné? :(Ale plán pozerania bol už nastavený a povedala som si, že tomu skúsim dať aspoň mesiac.



A to, čo sa udialo behom pár týždňov, bol naozaj zázrak. **Na nejakej tretej-štvrtej sérii seriálu som si uvedomila, že ten seriál vnímam úplne prirodzene a takmer ako v slovenčine!** Pristihla som sa pri tom, že pozeranie seriálu už nevnímam ako aktivitu na učenie sa jazyka, ale ako oddychovú činnosť, na ktorú sa teším celý deň. S chuťou som sa smiala na vtípkoch postáv a presne som vedela, o čom sa bavia a prečo. Sem-tam sa stalo, že som bola pri nejakom dialógu mimo, ale to bolo skôr zriedkavo, a neboli to dialógy, pre ktoré by som nechápala, čo sa deje.

Bol to pre mňa prelomový bod, v ktorom som zistila, že ak **robím niečo v cudzom jazyku, čo ma baví (1), robím toho veľa a často (2), je to efektívna metóda (3) a vytvorím si v tom systém (4)**, postupne (a omnoho rýchlejšie, než by som čakala!) sa dopracujem k tomu, že je ten jazyk pre mňa zrozumiteľný, a ja si vychutnávam robenie činností v jazyku (pozeranie seriálov, čítanie kníh, počúvanie nahrávok a podcastov), a neberiem ich vôbec ako učenie sa.

Možností, ako sa vrhnúť na pozeranie seriálov s/bez titulkov, je veľa, a je na vás, ako si to nakombinujete. Pokojne môžete pár dielov pozerať prvým spôsobom, a potom pár štvrtým. Alebo jeden tak a druhý tak. Nemôžete tu nič pokaziť. **Hlavne, aby vás to bavilo, a aby ste pri tom vydržali až do konca seriálu** (pretože na naučenie sa jazyka potrebujeme mať veľa napočúvané, načítané a

© Jazykový mentoring s.r.o.

narozprávané.) V každom prípade, je lepšie si pozrieť časť viackrát bez titulkov/s titulkami v cudzom jazyku, ako raz so slovenskými titulkami.

Nerozumiete? Nechajte si našepkať od Wikipédie!

Ak máte problém, že nerozumiete, čo sa vlastne v danom seriáli deje, tak mám pre vás super tip: **Pomôžte si Wikipédiou, bezplatnou online encyklopédiou.** Vyzerá to takto nejako:

Predtým, než si pozriete danú epizódu, si na Wikipédii prečítate, čo sa v konkrétnej časti bude diať. Nájdete to veľmi ľahko, stačí do Googlu napísať „*list of ___ episodes*“, a namiesto ____ dopíšte meno seriálu v angličtine. Napr. „*list of desperate housewives episodes*“, čím nájdete popisy jednotlivých častí *Zúfalých manželiek*. Na Wikipédii je spracované asi úplne všetko, takže si prečítate podrobný popis každej z nich.

> **Tip:** Ak neviete názov svojho seriálu v angličtine, zistíte ho opäť vďaka Googlu. Napíšte tam ten svoj názov v jazyku, ktorý poznáte a k tomu slovo „*TV series*“, napr. „*Gotowe na wszystko TV series*“. Stavím sa, že na prvých 5 stránkach, ktoré vám vyhodí, bude nápis toho vášho seriálu v angličtine. Malý testík: aký seriál som práve napísala v poľskom preklade? :)

Ten popis bude vyzerať napríklad takto (toto je len veľmi krátky úryvok z popisu 6. dielu 3. série):

> *Carlos and Gabrielle are meeting with their respective lawyers separating their assets when Carlos says he is tired of squabbling over property and tells his lawyer Gabrielle can have whatever she wants. Gabrielle's lawyer, Mr. Katzburg, is happy, but Gabrielle knows that Carlos never gives up, so he's up to something. She is suspicious when Carlos comes home with a stack of papers and locks them in a drawer. While he is in the shower, Gabrielle sneaks into the bathroom, takes the key to the drawer out of his pant pocket, opens the drawer, and finds out that they are business papers. Carlos is getting a new job, and he's being paid $2 million.*

Ak teraz namietate, že ale ja tomu po anglicky nerozumiem, tak mám pre vás ďalšiu fintu – **preložte si to Google Translatorom** (translate.google.com)! Vypľuje vám síce veľmi kostrbatý, a miestami až smiešny preklad, ale uvážte sami, či sa z toho dá pochopiť, o čom tento diel bude:

> *Carlos a Gabrielle sa stretávajú s príslušnými právnikmi, ktorí oddeľujú svoje aktíva, keď Carlos hovorí, že je unavený, že sa háda o majetok a hovorí, že jeho právnik Gabrielle môže mať čo chce. Gabrielin právnik, pán Katzburg, je šťastný, ale Gabrielle vie, že sa Carlos nikdy nevzdáva, takže je na niečom. Je podozrivá, keď sa Carlos vráti domov s hromadou papierov a zamkne ich do zásuvky. Zatiaľ čo je v sprche, Gabrielle sa vkráda do kúpeľne, vytiahne kľúč z zásuvky do zásuvky, otvorí zásuvku a zistí, že ide o obchodné doklady. Carlos dostáva novú prácu a dostane sa mu 2 milióny dolárov.*

A zrazu rozumieme, o čom sa bavili manželia u právnikov, aj prečo sa Gabrielle nahnevala! V právnických výrazoch ste sa v seriáli možno stratili, ale vďaka Wikipédii chápeme, o čom bude konflikt medzi manželmi a hneď sa nám bude pozerať aj rozumieť ľahšie. (Miestami je ten preklad trochu od veci, napr. fráza „takže je na niečom“ je

© Jazykový mentoring s.r.o.

v skutočnosti „takže má niečo za lubom“, ale berte to len ako hrubý prehľad o deji.)

Vďaka takýmto informáciám budete seriál pozerať s úplne inou schopnosťou porozumieť mu. **Nebudete tápať v deji, ale budete sa zameriavať viac na jazyk, ktorý tam počúvate.** A k tomu pracujete aj s textom, v ktorom sa opakujú najdôležitejšie slovíčka! Aké jednoduché, že? **Postupne môžete experimentovať a zisťovať, či si už ďalší diel viete pozrieť bez predošlého čítania na Wikipédii.** Alebo si môžete o deji prečítať dodatočne, až po pozretí seriálu, aby ste si doplnili medzery. Alebo čo tak to skombinovať, pozrieť si najskôr diel bez titulkov, potom si o ňom prečítať, a pozrieť si ho ešte raz? Možností máte naozaj veľa, môžete ich ľubovoľne kombinovať, aby vás to stále bavilo, a pripomeňme si, že tu nič nemôžete pokaziť. Len smelo do toho!

A čo ak stále väčšine toho, čo sa hovorí, nerozumiem?

Len žiadna panika! Skúste sa na to pozrieť takto: **Nepozeráte seriál preto, aby ste všetkému rozumeli, ale preto, aby ste sa *postupne* v jazyku zlepšili.** Viete, že ak chcete niekedy dobre rozumieť angličtine, musíte mať predtým napočúvané hodiny a hodiny videí a seriálov v angličtine. Inej cesty niet! A presne to robíte teraz: počúvate veľa angličtiny, aby ste nazbierali to množstvo hodín. **No stress :)** (Pri seriáloch sa predsa učíme s nohami vyloženými na stole, však?)

Keď sa nastavíte takto, budete zo seriálov postupne rozumieť viac a viac. Verte mi, mám to na sebe odskúšané v 7 jazykoch, a taktiež na niekoľkých stovkách Slovákov a Čechov, ktorí si prešli mojimi kurzami a dnes sa učia jazyky v maximálnej pohodke. Dajte tomu čas a nestresujte sa tým, že zo začiatku veľa nerozumiete. Namiesto toho sa tešte z toho, že ste naopak sem-tam niečo zachytili!

Postupne toho bude stále viac.

Niektorí hovoria o hladine alfa, niektorí o stave relaxácie, ja tomu hovorím **vychutnávanie si** učenia sa jazyka. **Som presvedčená, že je to najlepší a najefektívnejší spôsob, ako v učení sa jazyka uspieť.**

Nemám si vypisovať slovíčka, aby sa to počítalo za učenie sa?

Nie je to vôbec nevyhnutné, ale určite to nebude na škodu. Zo školy sme naučení, že „učenie sa“ niečoho musí byť spojené s knihami a zošitmi, a ťažko sa nám verí, že sa niečo učíme, ak niečo sledujeme „len tak“. Ale práve v tom je čaro učenia sa jazyka na štýl polyglotov – **učenie má byť v prvom rade zábavou**!

Ak sa vám však pri pomyslení na vypisovanie zaujímavých výrazov popri sledovaní seriálov nekriví nos, tak to určite robte. Je to veľmi efektívny spôsob, ako naberať slovnú zásobu do dlhodobej pamäti. Nezabudnite, že si **treba vyberať len také výrazy, ktoré si *vy* chcete zapamätať**. Nie každý jeden, ktorý odznel v danej epizóde a nepoznali ste ho. Len také výrazy, ktoré vás niečím zaujali, si potom naozaj zapamätáte.

© Jazykový mentoring s.r.o.

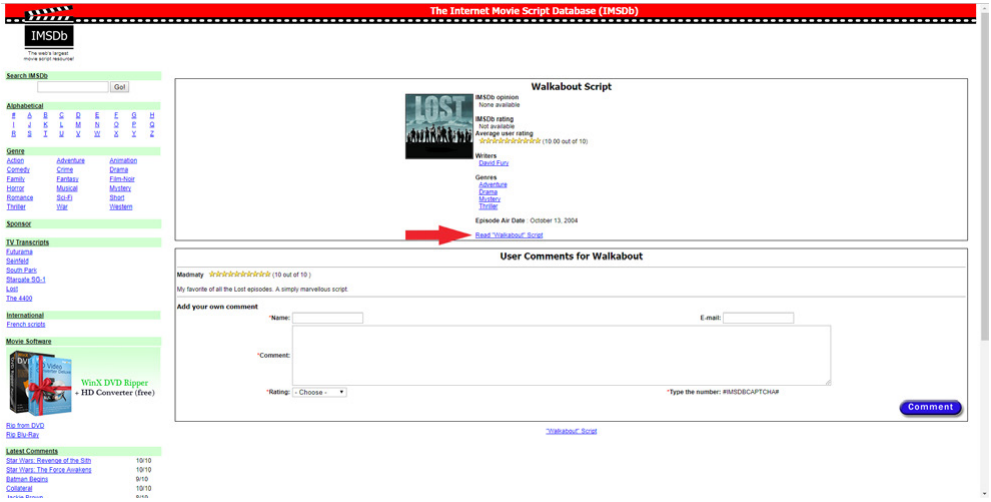
Tip: Ak si chcete nové výrazy vypisovať naozaj zaujímavou metódou, pri ktorej je to opäť o pohodke, o peknom vypisovaní si do pekného zošita, a o systematickom čítaní si (nie bifľovaní!) týchto výrazov, tak vás isto zaujme metóda Zlatého zoznamu – metóda Goldlist. Jej autorom je polyglot David James. Ak ste o nej nikdy nepočuli, pozrite si môj bezplatný webinár, v ktorej vám predstavím okrem dvoch ďalších metód aj túto úžasnú metódu na učenie sa slovíčok: webinar.jazykovymentoring.sk/sleduj.

A nebuďte na seba príliš prísni. Ak sa aj rozhodnete, že si budete zo seriálov písať zaujímavé výrazy, určite si dožičte nejaké to pozretie si epizódy bez sledovania slovnej zásoby. Len tak pre radosť. Osobne vám odporúčam skombinovať to tak, aby ste si niekedy aj niečo zapísali, ale aby to pozeranie seriálov bolo naďalej v prvom rade zábavou, a až potom užitočným prostriedkom na učenie sa jazyka. **Napríklad si môžete určiť, že z každej epizódy si zapíšete 5 zaujímavých výrazov.** A keď ich nazbierate 5, potom už len pozeráte čisto pre zábavu. Budete mať zo seba skvelý pocit, vaša slovná zásoba bude pomaly, ale isto narastať, a vy sa budete pri učení sa jazyka baviť a oddychovať.

Aj tu platí: urobte to tak, ako to vyhovuje vám. **Nemôžete nič pokaziť.** Neexistuje najlepší spôsob, ako si to nastaviť – ten najlepší spôsob je totiž ten, ktorý najviac baví práve vás!

Ja osobne si zo seriálov väčšinou nevypisujem výrazy do Goldlistu, čerpám slovnú zásobu hlavne z písomných materiálov (články, knihy, blogy), ale poznám množstvo ľudí, ktorí pracujú na slovnej zásobe so seriálmi a nemôžu si to vynachváliť.

Tip: A teraz príde tá najlepšia pecka: Viete, že **množstvo celých seriálov a filmov má na internete voľne prístupný kompletný scenár**? Pozrite si napríklad scenár *Priateľov*, *Nezvestných*, *South Parku*. Pre filmy (a pár seriálov) je to stránka www.imsdb.com (pozor, aby ste neklikali na reklamu, treba kliknúť na úplne spodný malý odkaz s textom „Read ___ script“, pričom namiesto ____ je názov daného dielu), pre seriály je vhodná stránka www.simplyscripts.com, ale sú tam len staršie seriály, a mnohé nemajú všetky diely. No vždy sa dá aj vygoogliť, stačí napísať názov seriálu a TV script k tomu. Angličtinári majú v tomto obrovskú výhodu pred inými jazykmi, ale aj v iných jazykoch sa dá nájsť (napr. tu je zoznam filmov vo francúzštine, ktoré sú na imsdb.com.)



A ako sa dá s takým scenárom pracovať? Je to jednoduché: Pozeráte seriál s papierom a perom v ruke. Keď zaznie výraz, ktorý vás zaujal, **zapíšete si dve-tri po sebe idúce slová, ktoré ste zachytili a zhruba minútu, v ktorej to bolo**. Nemusíte seriál ani zastavovať, ak ste si tými 2-3 slovami istí. Po pozretí seriálu si zložíte nohy zo stola :) a v scenári si vyhľadáte dané slová. A bum! **Do zošita alebo aplikácie, s ktorou sa učíte slovíčka, si môžete poznačiť celý výraz, najlepšie vetu.** Stavím sa s vami, o čo chcete, že vždy, keď si budete túto frázu opakovať, presne si vybavíte scénu, v ktorej ju povedala konkrétna postava. Budete to mať živo pred očami. A vy sa ju vlastne už ani nebudete musieť učiť, pretože ste si ju dlhodobo zapamätali v momente vypísania do zošita. Potom si ju budete už len pripomínať. Krásne učenie sa jazyka, že?

Prečo nie filmy?

Jasné, že všetko toto môžete robiť aj s filmami, ak ich uprednostňujete, nie je v tom žiaden problém. Ale ja vám **odporúčam pozerať skôr seriály ako filmy**, a to z viacerých dôvodov:

✓ **Seriály sú kratšie** a teda ich ľahšie vtesnáte do svojho každodenného programu.
✓ **Majú veľa častí.** Nemusím každý deň rozmýšľať, aký film si pozriem, ale nové časti seriálu mám vždy poruke.
✓ **Zvyknú sa opakovať.** Ďalšie diely nadväzujú na predchádzajúce a postavy sa rozprávajú o tom, čo sa dialo predtým. Vďaka tomu znovu a znovu počujete tú istú slovnú zásobu a po pár dieloch sa dostanete do obrazu.
✓ Neviem, ako vám, ale mne sa zdá, že **seriály sú zrozumiteľnejšie narozprávané** ako filmy. V amerických filmoch mám aj ja, profesionálna tlmočníčka s vyštudovanou angličtinou, niekedy problém porozumieť všetkému. Filmy bývajú často viac akčné a zvuky v nich tak nejako tlmené. Absolventi VŠMÚ by na to určite mali odbornejšie vysvetlenie – ja vám hovorím len to, čo vnímam ako svoju skúsenosť z pozerania veľmi veľa filmov a ešte viac seriálov.

No dobre, ale kde mám tie seriály nájsť?

A prechádzame k tomu najkrajšiemu na dnešnej dobe internetu: **na internete nájdete už všetko**! Dnes už nemusíte nič kupovať ani sťahovať, existuje množstvo stránok, na ktorých si viete seriál pozrieť online zadarmo. Ich stručný prehľad pre rôzne jazyky ponúkam nižšie. Prikladám aj tipy na konkrétne seriály, ktoré som si pozrela buď ja sama, alebo si ich veľmi pochvaľovali účastníci mojich online kurzov.

Angličtina

Ororo.tv – skvelá stránka na učenie sa jazykov cez seriály. Treba sa na nej zadarmo zaregistrovať a potom môžete pozerať polhodinu denne zadarmo. Ak chcete pozerať dlhšie, dá sa tam zaplatiť

© Jazykový mentoring s.r.o.

predplatné. K seriálom sú tam titulky vo viacerých jazykoch a má skvelú vychytávku, že keď nerozumiete nejakému slovu, môžete prejsť myškou na to slovo a ukáže vám preklad alebo výklad zo slovníka, a pritom nemusíte seriál sami stopnúť. Šikovné, nie? Ororo ma neskutočnú zásobu seriálov, moje najobľúbenejšie sú *This Is Us* a *Victoria*. Osobne na ňom sledujem seriály skoro každý deň a zaplatila som si aj poplatok za neobmedzené sledovanie, v akcii to ponúkajú za 16 eur na pol roka.

Nemčina

zdf.de/serien – po kliknutí na odkaz sa dostanete priamo do časti, kde si vyberáte spomedzi nemeckých seriálov a filmov.

Francúzština

france.tv – Kvôli geografickej polohe sa nedajú pozrieť všetky seriály, ale i tak vám táto stránka ponúka veľké množstvo relácií a dokonca aj dokumentárnych filmov, ktoré tiež ponúkajú možnosť zapnúť si francúzske titulky.

mycanal.fr/series/ – Zaujímavá stránka s množstvom seriálov, avšak ak používate rozšírenie v prehliadači Adblock, budete si ho musieť pre túto stránku vypnúť, aby ste si mohli seriál prehrať. Možno vám nepôjde prehrať úplne každý seriál, ale nevzdávajte to, musíte len trochu pohľadať.

Španielčina

RTVE.es – Veľmi odporúčam stránku španielskej verejnoprávnej televízie RTVE, na ktorej nájdete okrem live streamu všetkých TV staníc aj úžasný archív filmov, dokumentov a seriálov dostupných online a zadarmo. Pri nových seriáloch si môžete navoliť aj španielske titulky.

Tým, čo majú radi históriu, odporúčam napr. seriály:
Isabel a **Carlos** – veľmi záživne spracované životné príbehy španielskych kráľov.

Apples – seriál na YouTube, ktorý je o dvoch ženách vo vzťahu a o ich živote, problémoch, radostiach a starostiach

Ruština

Кухня – moja srdcovka! Geniálny komediálny seriál z prostredia moskovskej reštaurácie. Vynikajúco spracovaný a s naozaj kvalitným obsadením. Ak máte radi sitcomy a humor, tento seriál si zamilujete. Je to niečo na štýl Priateľov alebo Ako som spoznal vašu matku. A je to aj veľmi originálne a moderne natočené. Kompletné série nájdete zadarmo na YouTube, stačí kliknúť na odkaz.

Отель Элеон – veľmi vhodný seriál po skončení *Kuchne* (viď vyššie), lebo v ňom vystupujú viaceré postavy z *Kuchne* resp. tí istí herci hrajú inú postavu. Humor aj štýl réžie je ten istý, fanúšikovia Kuchnie sa potešia, že majú zase na pár týždňov o program postarané :)

Интерны – ďalší sitcom z lekárskeho prostredia, 4 zaúčajúci sa lekári sa dostávajú do najrôznejších problémov a riešia ich vtipným spôsobom.

Poľština

Czas honoru – Historický seriál o druhej svetovej vojne so skvelými hercami a kostýmami, pre mňa osobne jeden z najlepších seriálov, aké som kedy videla. Dojímavé príbehy mladých mužov a ich partneriek. V poľskej televízii je to trhák, sledovali ho milióny ľudí.
Dom nad rozlewiskiem, **Miłość nad rozlewiskiem**
Na stránke poľskej televízie **TVP** nájdete v archíve množstvo poľských seriálov.

Seriál pre začiatočníkov (EN, DE, FR, ES)

Seriál *Extra* na YouTube

Je to skvelý seriál určený špeciálne pre začiatočníkov v cudzom jazyku, primárne tínedžerov, ale dá sa to pozerať aj pre dospelých, na štýl Priateľov. Je robený ako sitcom – vtipné príbehy zo života troch spolubývajúcich. Sú k tomu aj titulky. Pre každý jazyk je to nahrané inými hercami, aby to bolo v origináli, ale dej je ten istý (môže to byť zaujímavé pre tých z vás, ktorí sa učíte viacero jazykov – pozriete si ten istý seriál v rôznych jazykoch). Vrele odporúčam pre tých, ktorí majú s klasickými seriálmi ešte stále obrovské problémy. Na týchto linkoch nájdete celú sériu idúcu po sebe, vždy aj s titulkami:

Extra French, Extra Español, Extra Deutsch, Extra English

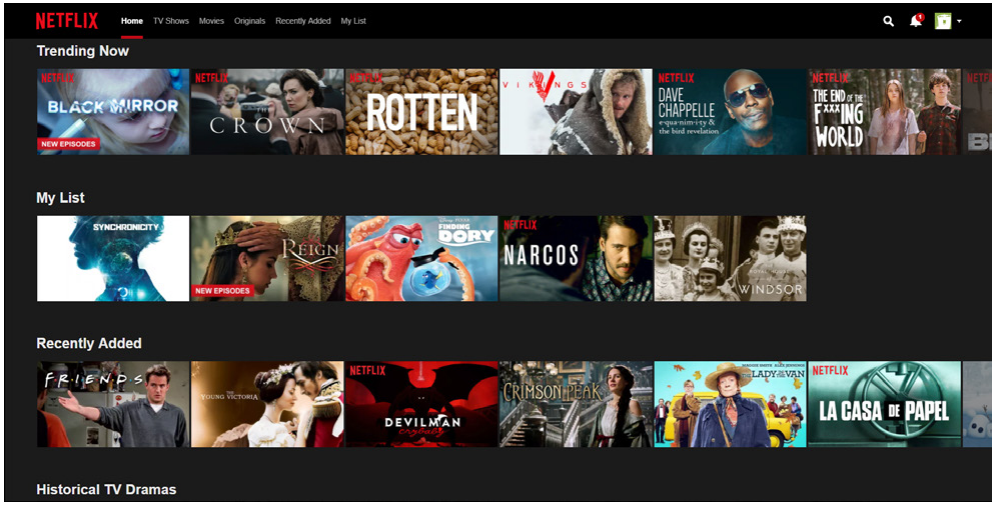
Veľký pozor na nebezpečné stránky so seriálmi zadarmo!

Pozor, niektoré stránky sľubujú tisíce seriálov zadarmo, a aj ich tam majú, ale sú dostupné zadarmo preto, aby si riadne zarobili na reklame. A tá reklama býva veľakrát skrytá a riadne otravná, a miestami nebezpečná: vyzerá to, že si idete prehrať video, a ono na vás vyskočí nové okno a pustí sa v ňom hlasná hudba, a blikavý nápis vás informuje, že ste vyhrali milión. Je to, žiaľ, riziko internetu, a treba vedieť, že **bez dobrého antivírusového programu by ste nemali na tieto stránky vôbec chodiť.** V žiadnom prípade neklikajte na nič iné ako na prehrávanie filmov a seriálov, teda na žiadnu reklamu po bokoch.

Ak vám pritom vyskočí nové okno, veľakrát stačí to okno zavrieť a vrátiť sa do pôvodného, a opäť kliknúť na to isté – prehranie videa. **Väčšina stránok so seriálmi zadarmo je robená tak, že to na diváka skúsia, ale ak sa nenechá odlákať, tak mu ten seriál napokon ukážu.** Ja už som si takto pozrela mnoho seriálov, ale vždy som musela klikať na prehrávanie opakovane. Je to otrava, ale je to spôsob, ako pozerať bez platenia. V každom prípade, neplatené stránky, ktoré nájdete napríklad cez Google, využívajte veľmi opatrne.

Ak si chcete byť na 100 % istý bezpečným sledovaním seriálov bez možných vírusov, tak rovno **pokračujte časťou o Netflixe, o ktorého bezpečnosti sa nedá pochybovať**.

Netflix nadovšetko!



Ak vám nevadí si za pozeranie seriálov trochu zaplatiť a vyhnúť sa tak otravným reklamám a vyskakujúcim oknám s pochybným obsahom, odporúčam vám si zadovážiť **Netflix**. Ide o online stránku/aplikáciu, na ktorej **môžete pozerať seriály v perfektnej kvalite, koľko len chcete, v najrôznejších jazykoch**. S titulkami, dokonca aj offline! Ich databáza je naozaj úctyhodná – **ponúka tie naj-**

© Jazykový mentoring s.r.o.

známejšie a momentálne najvychytenejšie seriály, ale nájdete tam aj staršie kúsky.

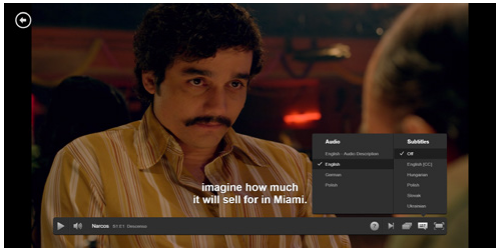
Ja osobne na Netflix nedám dopustiť, a ak by som si ho teraz mohla objednať na celý život dopredu, tak to v momente urobím! (Poznámka: Netflix vám odporúčam preto, lebo si úprimne myslím, že to je momentálne najlepší zdroj na internete na učenie sa jazykov cez seriály. Nemám s Netflixom žiadnu affiliate spoluprácu, ani iné výhody z toho, že vám Netflix odporúčam.)

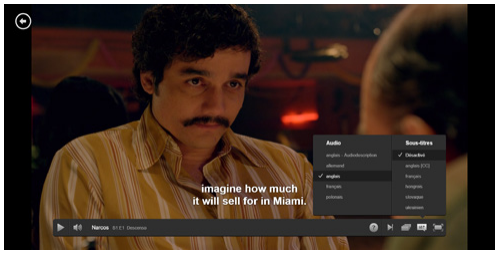
Finta roka: Seriály v najrôznejších jazykoch na jeden klik

Na Netflixe je úžasné to, že je riadne rozšírený už pomaly po celom svete. Napr. v Mexiku je Netflix synonymom televízie. Každá domácnosť ho má predplatený a kredit naň si ľudia kupujú aj pri pokladni v supermarketoch ako dobíjací kredit na mobil. Pre nás z tohto vyplýva jedna úžasná výhoda: **množstvo seriálov na Netflixe je nadabovaných v iných jazykoch**!

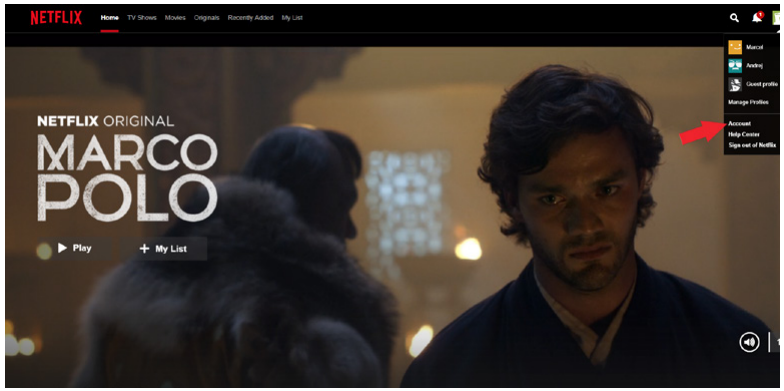
Keď sa prihlásite do Netflixu (prvý mesiac zdarma), **podľa toho, v ktorej krajine sa momentálne nachádzate, vám Netflix ponúkne každý film a seriál v niekoľkých jazykových verziách, a to aj dabing, aj titulky**. U nás ponúka vždy angličtinu (väčšina seriálov je originál v angličtine), veľakrát nemčinu, a poľštinu, pokiaľ je seriál nadabovaný po poľsky alebo má spravené titulky. Slovenské a české titulky pribúdajú každý týždeň, ale my už aj tak vieme, že to v učení jazyka vlastne ani nepotrebujeme, však? :)

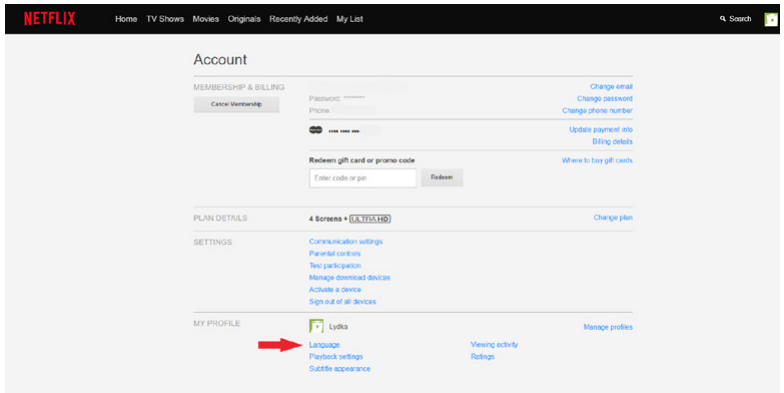
Netflix však má dané seriály aj v iných jazykoch, napr. španielčine, francúzštine, taliančine, holandčine, nemčine, švédčine, turečtine či portugalčine a jediné, čo musíte urobiť, je zmeniť si nastavenie vášho účtu do daného jazyka! V momente sa vám prehodí ponuka seriálov a zrazu si budete môcť pri každom seriáli vybrať zvuk a titulky v ďalšej rade jazykových verzií. (Je potrebné sa odhlásiť a znova prihlásiť, aby sa nové jazykové nastavenie prehodilo.)

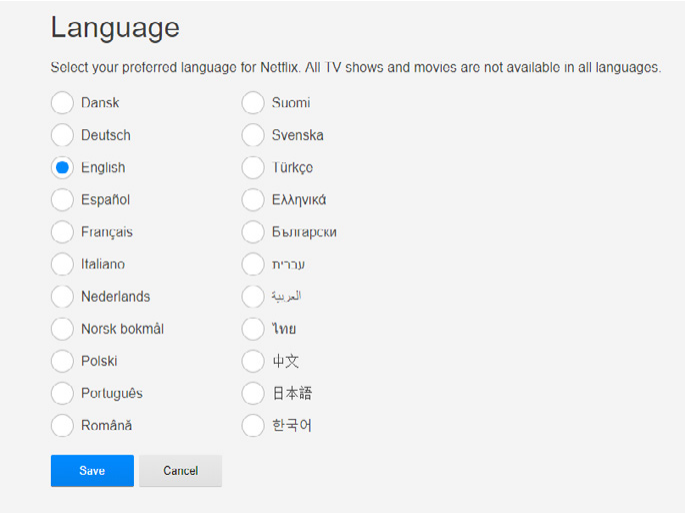




Zmeníte to jednoducho: zájdite do *Account* (účet), a vyberte si dole *Language* (jazyk), a potom si zo zoznamu jazykov vyberte ten svoj:







Pozor, v tomto jazyku sa vám bude zobrazovať aj celé rozhranie aplikácie / stránky, takže radšej neexperimentujte s jazykmi, ktorých písmo neviete prečítať :)

Koľko to všetko stojí?

Netflix je platená služba, ale čítajte ďalej, pretože vás ľahko môže vyjsť len na 3 eurá mesačne. Máte na výber z troch možností predplatného, ktoré uvádzame v tabuľke:

	Základ	Štandard	Premium
Počet zariadení	1	2	4
Cena za mesiac	7,99 €	9,99 €	11,99 €

V praxi to znamená, že ak máte základný balík, tak môžete pozerať len na jednom zariadení (= telefón alebo monitor) naraz. Ak si však vyberiete balík Štandard alebo Premium, môžete naraz pozerať na 2 alebo 4 obrazovkách. **Čiže ak sa spojíte s kamošmi a rozdelíte si platbu, môžete mať prístup k Netflixu len za 5, resp. 3 € mesačne**, čo už je veľmi prijateľná čiastka. A pozerať môžete koľko chcete a v akomkoľvek jazyku!

(Dobrá správa pre zdieľané účty: Ak vy si zmeníte rozhranie aplikácie do taliančiny, vaši kamaráti budú naďalej vidieť nastavenia v jazyku, ktorý si sami zvolili. To znamená, že si môžete účet otvoriť aj spoločne s kamarátmi, ktorí sa učia iné jazyky ako vy – každý bude mať vlastné jazykové nastavenie, keď klikne na svoj profil.)

Na Netflixe je ale skvelé to, že **prvý mesiac máte zadarmo**, takže si to pokojne môžete celé vyskúšať, okukať, pozrieť, či je to pre vás, a potom sa rozhodnúť, či ho chcete alebo nie. Platí sa po mesiacoch, kedykoľvek to viete zrušiť. Mne to príde ako veľmi fér ponuka a s radosťou si za také kvantum kvalitných seriálov v mnohých jazykoch zaplatím. Osobne využívam účet pre štyroch, **máme to rozdelené v rámci rodiny**, a každý si tam pozeráme, čo chceme, aj naraz, a nijako nie sme ovplyvnení tým, čo pozerajú iní členovia rodiny.

Netflix si všíma, aké seriály sa vám páčia, a sám vám začne ponúkať iné, ktoré sú im podobné. Keďže máte každý svoj účet, je jedno, či jeden pozerá len dokumentárne filmy a druhý len sci-fi, Netflix každému ponúkne to najlepšie z jeho obľúbeného žánru.

Taktiež je super, že **mnohé nové telky (tzv. smart televízie) už majú v sebe Netflix nainštalovaný**, takže stačí zadať svoje prihlasovacie údaje a môžete pozerať seriály priamo na telke a nemusíte žmúriť na monitor počítača. Keď si budem najbližšie kupovať televízor (nie na pozeranie televízie, len ako veľký monitor), tak bez možnosti zapnúť si na nej Netflix to nebudem ani zvažovať. Momentálne to riešim tak, že si cez HDMI kábel prepojím počítač s televízorom a pozerám to na telke.

© Jazykový mentoring s.r.o.

Obrovská výhoda pre cestovateľov a cezpoľných: všetko aj offline!

Netflix je priam stvorený na to, aby ste ho využívali, aj keď nie ste online. **Stiahnete si bezplatnú aplikáciu** na Android alebo iPhone, a na **jeden klik si stiahnete takmer ktorýkoľvek seriál**, presne tie epizódy, ktoré chcete v najbližších dňoch pozerať. Uložia sa vám na internej pamäti telefónu (alebo SD karte, ako si vyberiete), a po pozretí si ich jedným klikom v aplikácii zase zmažete.

Ja si takto pred každou cestou (či už hovoríme o dvojtýždňovej ceste Transsibírskou magistrálou z Moskvy do Pekingu alebo o vlaku z Bratislavy do Partizánskeho) naklikám dostatočný počet dielov mojich rozpozeraných seriálov, a potom sa už neviem dočkať, kedy sa moja cesta začne. Slúchadlá na uši, malý stojan na mobil, aby som ho nemusela držať v ruke, a hneď mi cesta rýchlo ubieha!

Ak si takto predstavíte pol hodinu seriálu cestou do práce a pol hodinu cestou z práce, to máte hodinu kontaktu s cudzím jazykom **bez toho, aby ste si naň museli vyčleniť čas**! A pritom máte pocit, že ste sa vôbec neučili, veď ste iba pozerali seriál. (Len tie nohy si pri tom v autobuse či vlaku radšej nevykladajte...) Veru, takéto jednoduché (a krásne) vie byť učenie sa jazykov vďaka internetu...

Tip: Netflix má pre každú krajinu trochu iný zoznam seriálov a filmov, ktoré sprístupňuje. Záleží to od licencií, ktoré si pre daný seriál zakúpi. Z tohto dôvodu budete na Netflixe vidieť inú ponuku, keď budete v zahraničí. Ak sa chystáte do zahraničia čo len na deň, môžete to využiť nasledovne: v zahraničí si na wifine stiahnete všetky diely seriálu, ktorý je tam dostupný, a u nás nie. Keď prídete domov, budete v zozname stiahnutých seriálov vidieť, že seriál v danej krajine nie je dostupný. Avšak mám pre vás fintu: stačí, keď si na mobile na chvíľu vypnete z pripojenia na internet (wifi aj dáta), a spustite prehrávanie stiahnutého seriálu. Pôjde vám to.

A čo tak cvičiť si dva jazyky naraz?

Netflix je úžasný aj pre tých, ktorí sa venujú svojmu druhému či tretiemu jazyku, a chcú si svoje predošlé udržiavať. **Mnohé seriály si totiž viete pozrieť v angličtine, nemčine, francúzštine, atď. na striedačku.** Máte viacero možností. Uvediem príklad, ako sa to dá robiť, ak viete povedzme po anglicky a učíte sa po nemecky, pričom nemčinu máte slabšiu (B1) ako angličtinu (B2).

1. Pozrite si ten istý diel **najskôr po anglicky a potom po nemecky**. Ak máte lepšiu angličtinu, pomôže vám to pochopiť nemeckú verziu lepšie, presne ako sme hovorili v kapitolke o Wikipédii.
2. Pozrite si **najskôr nemecký diel**, vypíšte si nové alebo zaujímavé výrazy, a **potom si pozrite anglickú verziu**. Snažte sa vychytať tie isté výrazy aj vo vašom silnejšom jazyku. Tým pádom sa vám nestane, že vás nemčina začne mýliť, keď budete hovoriť po anglicky, a budete chcieť používať novonaučené výrazy.
3. Pozerajte seriál **na striedačku v nemčine a angličtine – každý diel inak**. Bude vás to trochu mýliť, lebo postavy budú nahovorené rôznymi hlasmi, ale zvyknete si. Ak sa momentálne viac

© Jazykový mentoring s.r.o.

zameriavate na nemčinu (ja odporúčam pri učení dvoch jazykov pomer 80:20 pre ten jazyk, ktorý si chceme zlepšiť viac), tak si pozrite viac dielov po nemecky a trebárs každý tretí alebo štvrtý po anglicky, na osvieženie slovnej zásoby a možno aj väčší oddych pri sledovaní.

4. Hardcore verzia pre náročných: **pozerajte seriál nadabovaný v nemčine, a zapnite si k tomu anglické titulky**. Ale pozor, toto odporúčam len tým, ktorí sú na celkom slušnej úrovni v oboch jazykoch. **Je to pre mozog náročné**, ak si chcete všímať jazyk v oboch verziách (aj zvuk, aj titulky), a budete po tom určite viac unavení. Je dosť možné, že si to skúsite, ale po pár dieloch to vzdáte, alebo sa pristihnete pri tom, že aj tak buď len čítate alebo len počúvate (pravdepodobne budete ale len čítať titulky). No je to možnosť, ako si dopĺňať medzery v slovnej zásobe, ak už ste na B2 v oboch jazykoch.

S audiodeskripciou to bude ešte zaujímavejšie!

Počuli ste už o audiodeskripcii? Je to špeciálny typ dabingu, kde **jeden rozprávač popisuje, čo sa deje na scéne mimo dialógov**, a niekedy aj počas nich, ak je to dôležité. Pôvodne je to myslené pre nevidomých a slabozrakých divákov, ale je to tiež skvelý doplnok na účely učenia sa jazyka! **Niekto totiž doslovne popisuje, čo robia postavy, a tak to nielen vidíte, ale aj počúvate v cudzom jazyku.** Je to trochu rušivé, ak chcete seriály pozerať skôr pre zábavu, ale veľmi vhodné, ak to s učením sa jazykov myslíte vážne. Na Netflixe si viete tieto seriály ľahko nájsť, keď v kategóriách dostupných seriálov kliknete na poslednú: Audiodescription. Zobrazí vám zoznam tých, pre ktoré je táto funkcia dostupná.

Skvelý doplnok k seriálom: články o nich

Na internete nájdete tisíce stránok, na ktorých sa popisujú seriály a diskutuje sa o nich, napríklad reddit.com. **Odporúčam vám po pozretí si celého seriálu stráviť nejaký čas prezretím si článkov na internete.** Utvrdí sa vám slovná zásoba, lebo sa budú opakovať výrazy, ktoré ste počuli v seriáli, tiež si doplníte medzery v tom, čo ste nerozumeli, a navyše si môžete ľahšie zapisovať výrazy, ktoré vidíte napísané. Ja som po pozretí seriálu *Black Mirror* (môj úplne najobľúbenejší) strávila celé hodiny čítaním si o jednotlivých dieloch, a čo si o nich ľudia myslia. Zistila som, že jednotlivé diely sú aj šikovne poprepájané drobnými detailmi, mnohokrát vtipnými, a pri pozeraní seriálu druhýkrát som si ich všímala.

Môj zoznam odporúčaných seriálov

Teraz, keď už vieme, **prečo** by sme mali seriály pozerať, **ako** ich pozerať a **kde** ich nájdeme, zostáva nám otázka: a **ktoré**? V tejto kapitolke nájdete zoznam seriálov, ktoré vám odporúčam si pozrieť. Ide o môj subjektívny názor na jednotlivé seriály, takže možno so mnou v niektorých prípadoch nebudete súhlasiť. Pokojne mi po prečítaní e-booku napíšte na email svoj názor na seriály, ktoré máte najradšej.

Pozor! Nepreberám zodpovednosť za vaše nesplnené povinnosti spôsobené namotaním sa na niektorý z týchto skvelých seriálov!

Toto sú moje najobľúbenejšie seriály na Netflixe, ktoré vám veľmi odporúčam:

(Vždy uvediem najskôr popis seriálu inšpirovaný stránkou csfd.cz a potom doplním svoj vlastný komentár a odporúčanie, nielen po jazykovej stránke.)

© Jazykový mentoring s.r.o.

Black Mirror

Toto je neskutočne zaujímavý seriál, ale je dosť negatívny, takže možno nesadne každému. Ak sa vám zapáči, pravdepodobne vás vyprovokuje k dlhým konverzáciám s kamošmi o každom jednom dieli. Keď si prečítate oficiálny popis seriálu (čiernohumorné poviedky s motívmi sci-fi), tak si možno poviete: Čo je to za blbosť? Ale poviem vám to takto: predstavte si, keby mamy mohli svojim dcérkam dať do hlavy čip, vďaka ktorému vidia na špeciálnom tablete, čo vidí dieťa, a tak sú vždy kľudné, že sa bezpečne hrá. Ale čo sa stane, keď z dcéry vyrastie tínedžerka, a mama náhodou tablet pustí zrovna vo chvíli, keď sa slečna venuje činnostiam, o ktorých by mame nikdy nepovedala? Ako má konať matka, ktorá vidí, že dcéra sa rúti do nebezpečia, pokiaľ nechce riadiť jej život? Toto je Black Mirror. A každý diel je o niečom úplne inom, preto vám odporúčam začať pozerať od druhej série a prvú si nechať na koniec – o nič neprídete. Jediné, čo majú spoločné, je že je to o blízkej budúcnosti, v ktorej hrá veľkú rolu nejaká technológia, ale takým spôsobom, že vás pritom až mrazí.

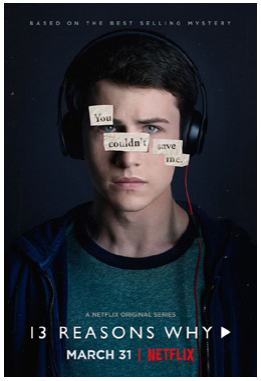
Z hľadiska jazyka odporúčam toto ako seriál číslo jeden na konverzácie. *Ak máte konverzačného partnera, s ktorým si cvičíte cudzí jazyk (môže to byť native speaker, alebo kolega v práci, prípadne si nájdite svojho tandemového partnera na stránke Italki), dohodnite sa, že si pred ďalšou konverzáciou obaja pozriete rovnaký diel tohto seriálu.* ***A budete mať o čom kecať celé hodiny!*** *Najskôr si prerozprávate, o čom to bolo, akoby to ten druhý človek nevidel. A potom sa pobavíte o tom, čo si o tom celom myslíte. Uvidíte, ako rýchlo zabudnete, že sa bavíte v cudzom jazyku. Bude z toho prirodzená konverzácia, lebo budete chcieť vyjadriť kopec myšlienok, budete mať kopec otázok, a bude vás zaujímať názor toho druhého. S veľkou netrpezlivosťou čakám na ďalšie série tohto seriálového pokladu.*

The Affair

Seriál skúma citové a psychologické dôsledky mimomanželského vzťahu newyorského učiteľa Noaha a čašníčky Alison v letovisku. Noah je šťastne ženatý a má štyri deti, takže aféra dvoch ľudí si vyžaduje daň aj na iných ľuďoch. Táto dráma je prezentovaná z dvoch uhlov pohľadu a v každom dieli sa predstaví, ako danú vec vidí Noah aj Alison, pričom obaja majú trochu odlišné spomienky na začiatky ich aféry.

Tento seriál sa bude páčiť asi hlavne ženám, ale pozor, obsahuje aj trochu explicitnejšie scény, neodporúčam sledovať ho spolu s mladistvými. Pre mňa je to jeden z troch najobľúbenejších seriálov, ktoré som v živote videla, a len jeden z mála seriálov, kde ma neskoršie série zaujali rovnako ako prvá. Má dokopy až 53 epizód, takže ak sa do toho pustíte, máte dosť materiálu na celé týždne :).

13 Reasons Why



Teenager Clay Jensen jedného dňa nájde na prahu škatuľu so svojím menom. Vnútri nájde niekoľko audiokaziet, ktoré nahrala Hannah Bakerová, jeho spolužiačka a tajná láska, ktorá pred dvoma týždňami spáchala samovraždu. Na nahrávkach Hannah odkrýva emocionálny denník popisujúci trinásť dôvodov, prečo sa rozhodla ukončiť svoj život.

Veľmi silný príbeh, ktorý sa vám zaryje pod kožu a budete o ňom rozmýšľať ešte veľmi dlho. *Dialógy postáv sú pomerne jednoduché, vhodné aj pre nižšie úrovne jazyka. Seriál je veľ-*

mi zaujímavý po stránke psychológie, lebo odhaľuje svet tínedžerky a čo ako vníma. Tiež je tu do hĺbky rozpracovaný problém samovraždy mladého človeka. Len posledný diel je nevhodný pre slabé žalúdky, inak vrelo odporúčam každému.

Stranger Things

Will, Mike, Dustin a Lucas sú štyria najlepší priatelia zo školy, ktorí spolu každý deň trávia voľný čas. Raz večer však nastáva nečakaný zlom. Po Willovi sa po odchode z domu jedného z kamarátov zľahne zem. Kým zúfalá matka spočiatku iba prihliada na kroky miestneho šerifa, chlapci podniknú pátraciu akciu na vlastnú päsť. S podivným výsledkom. Natrafia na záhadné dievča a spustia sled nevysvetliteľných udalostí. Záhadné telefonáty, podivná samovražda či neustále výpadky elektriny spojené s rôznymi úkazmi v rodičovskom dome nezvestného chlapca sú však len predzvesťou niečoho, čo značne ovplyvní životy ľudí malého vidieckeho mestečka...

Tento seriál je natáčaný na štýl filmov 80-tych rokov *(aj sa odohráva v 80-tych rokoch), takže pri úvodnej zvučke budete mať pocit, že ste sa premiestnili do minulosti. Ale nenechajte sa odradiť prvými zmiešanými dojmami a dajte tomu aspoň 2-3 diely. Aj keď nemáte radi sci-fi alebo horory, toto sa vám bude páčiť. Seriál sa stal jedným z najväčších kultov na Netflixe a jeho fanúšikovia sa nevedia dočkať nových sérií.*

The Crown

Alžbeta II. je najdlhšie vládnuca britská panovníčka. Zažila množstvo premiérov, krušné časy, krízy. Napriek tomu ale na britskom tróne vytrvala a nepodľahla. V tomto historickom životopisnom seriáli sú ukázané jej začiatky ako mladej a neskúsenej vládkyne, ale aj zákulisné politické machinácie, intrigy a ťažké (morálne, sociálne či ekonomické) rozhodnutia, ktoré musela spraviť. Rozhodnutia, ktoré spravili z Británie to, čím je dnes.

Chceli by ste vedieť, aké to je byť kráľovnou či princeznou? Povedzme si na rovinu, každá z nás žien o tom tak trošku sníva, alebo si to párkrát predstavila, a spája sa nám to s romantickými predstavami. Seriál The Crown *vás vyvedie z omylu. Uvidíte, aké stránky so sebou nesie byť súčasťou kráľovskej rodiny, a budete celkom vďační za to, že sa na to môžete pozerať z pohodlia svojej obývačky, a nie z naškrobeného salónu kráľovského paláca.* ***Seriál je vraj veľmi verne natočený podľa skutočných udalostí, takže sa aj dozviete veľa z nedávnej histórie Veľkej Británie.*** *Krásny seriál. Nenechajte sa odradiť prvými dvoma epizódami, ktoré sú trochu nudnejšie, ono sa to rozbehne. Druhá séria je snáď ešte zaujímavejšia. Veľmi vhodné aj pre deti a rodiny.*

Breaking Bad

Tento seriál mnohí označujú za najlepší seriál vôbec. Možno ho poznáte pod názvom *Perníkový tatko* v slovenskom znení. Walter White učí chémiu na strednej škole a snaží sa uživiť svoju rozrastajúcu sa rodinu. Keď zistí, že má rakovinu a aké astronomické sumy by musel vynaložiť na liečbu, rozhodne sa využiť, že je jeden z najväčších géniov na svete a zabezpečiť rodinu varením a dílovaním pervitínu. S pomocou svojho bývalého žiaka Jessieho vybudujú obrovské drogové

© Jazykový mentoring s.r.o.

impérium a dostanú sa do krvavých konfliktov s miestnou drogovou mafiou.

Tento seriál je pre mňa zaujímavý hlavne z psychologického hľadiska. *Postupne spoznávate hlavné postavy a čo sú skutočne zač, ako sa vyvíjajú, a človeku rozum stojí. Každý diel je taký plný napätia, že to je miestami na nevydržanie, a v ďalšom príde ešte niečo nečakanejšie. Pozor však, seriál obsahuje veľmi násilné scény. Ak máte citlivejší žalúdok, vyberte si radšej niečo ľahšie. Z jazykového hľadiska to je jednoduchý seriál. Moja kamoška si ho celý pozrela v nemčine, hoci sa radí medzi dlhoročne zabudnutých mierne pokročilých nemčinárov (rozumej: roky sa učila nemčinu, nikdy ju riadne nevedela, potom ju dlhé roky vôbec nepoužívala, a teraz sa do nej chce zase dostať. Klasický prípad na Slovensku a v Čechách, no nie?)*

Po pozretí seriálu vás možno bude zaujímať **Better Call Saul**, *ktorý je o postave právnika zo seriálu* Breaking Bad.

Las Chicas del Cable (Cable Girls)

Niečo (nielen) pre španielčinárov! V roku 1928 vznikla v Madride moderná telekomunikačná spoločnosť. Štyri mladé ženy sa rozhodnú v nej pracovať. Musia sa však presťahovať do Madridu a život sa im obráti naruby. Seriál sleduje, ako sa vyrovnávajú s tým, že opustili svoje rodiny, partnerov a miesta, ktoré majú najradšej. Každá má zaujímavý príbeh aj charakter, a divák sleduje, ako každá z nich bojuje za svoje práva a šťastie vlastným spôsobom.

Prvá séria urobila z tohto seriálu jeden z mojich top seriálov vôbec, nevedela som sa od toho odtrhnúť. Druhá ma však značne sklamala, lebo sa začala podobať viac na telenovelu, takže celkovo nemôžem povedať, že to je najlepší seriál na svete, ale určite je to ***veľmi dobrý materiál pre milovníkov španielčiny****. Originál je po španielsky, takže ak si pustíte aj španielske titulky, vidíte a počujete to všetko presne na slovo rovnaké. Je nadabovaný aj po anglicky a aj v iných jazykoch. Ženám sa to bude zaručene páčiť!*

A po pozretí si tohto seriálu môžete rovno prejsť na **Grand Hotel**, *ktorý je podobný, a tiež originál španielsky, aj keď s trochu jednoduchšími konfliktami.*

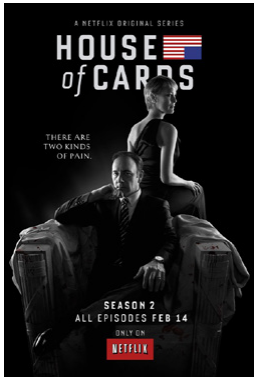
Ozark

Po tom, ako sa finančný poradca a odborník na čísla Martin „Marty“ Byrde ocitne tvárou v tvár problému, ktorého východiskom je jasná smrť, musí si rýchlo „zaistiť“ cestu k záchrane života. Keď sa mu to podarí, musí rýchlo tajne presunúť svoju rodinu z Chicaga do Missouri, k rekreačnej oblasti jazera Ozark, kde musí pre mafiánskeho bossa prepať pár miliónov dolárov. Marty postupne zisťuje, že medzi starousadlíkmi nie je vítaný a spôsobuje im komplikácie v podnikaní. Bude musieť preto vynaložiť extrémne úsilie, aby ochránil svoju rodinu i seba pred istou popravou.

Tento seriál mi príde ako ***pokus o druhú verziu úspešného*** *Breaking Bad, aj keď si nemyslím, že je až* ***taký*** *dobrý ako* Breaking Bad. *Ale opäť tu máme sympatickú hlavnú postavu, ktorá žije „normálny život“, a zrazu je akosi zapletená s drogami a vrahmi. Opäť tu je pár násilných scén, aj keď podstatne menej ako v* Breaking Bad, *a navyše tu mám aj väčší záber na rodinu a vyrastajúce deti. Slovná zásoba a témy konverzácií sú z bežného moderného života, vhodné pre všetky možné úrovne.*

© Jazykový mentoring s.r.o.

House of Cards

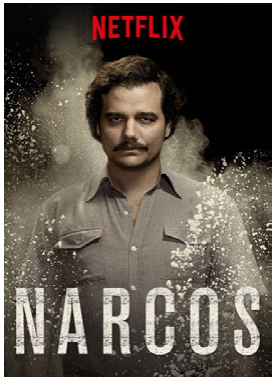


Francis Underwood vás vezme na dlhú cestu, na ktorej sa pomstí tým, ktorí ho zradili – vrátane členov jeho vlastnej vlády a prezidenta Spojených štátov osobne. Elegantný, prehnaný, metodický a zlý Frank Underwood spolu so svojou manipulatívnou manželkou Clair berú Washington útokom. Stupienok po stupienku stúpajú po hierarchickom rebríčku, aby dosiahli to, po čom tak zúfalo túžia – moc.

Asi žiaden iný seriál mi tak neotvoril oči ako tento. Pochopíte na ňom veľmi veľa o tom, ***ako funguje vysoká politika (predovšetkým) v USA****, a akých činov sú schopní ľudia, ktorí sa ženú za mocou. Človeku nad tým rozum stojí. Predpokladám, že politické správy v telke budete po tomto seriáli pozerať s trochu väčšou rezervou (ak vôbec).* ***Ale myslím, že by si ho mal povinne pozrieť každý ako súčasť občianskej náuky.*** *Pozor, seriál je* ***po jazykovej stránke jeden z tých náročnejších****, určite nič pre začiatočníkov. Hlavný hrdina je zbehlý rečník, ktorý často používa komplikované výrazy, a hovorí rýchlo, aby argumentačne prebil súperov. Tiež sa spomína množstvo slovnej zásoby zo sféry kongresu, Bieleho domu, ústavy a pod. Ale v tomto prípade by som vám asi povedala, aby ste v tomto prípade nechali učenie sa jazyka bokom a pozreli si to aj so slovenskými titulkami (a k tomuto seriálu sú na Netflixe výnimočne aj slovenské titulky!), lebo je to fakt dobré :)*

Po pozretí si všetkých sérií odporúčam seriál **Designated Survivor***, ktorý je na podobnú tematiku, avšak s veľkým rozdielom: hlavnou postavou nie je zlý Frank Underwood, ale úprimný, dobrý človek, ktorý sa stal prezidentom za veľmi nečakaných udalostí a nie z vlastnej vôle.* ***Je zaujímavé porovnať si tieto dva seriály a ich hlavné postavy****, ktoré musia riešiť podobné konflikty (vojna, vzbruy, škandály), ale pozerajú sa na veci diametrálne odlišne.*

Narcos



Pablo Escobar patril v 80. rokoch 20. storočia k najväčším, najobávanejším a najbrutálnejším zločincom na svete. Ovládal celú Kolumbiu a väčšinu amerického trhu s kokaínom, denne zarábal desiatky miliónov dolárov a čo sa týka rozsahu dôsledkov jeho činnosti, dodnes nemá v histórii konkurenciu. Seriál *Narcos* precízne dokumentuje vzostup a pád obrovského kokaínového impéria a jeho vodcu, Pabla Escobara, ktorého mnohí považujú za najvýraznejšieho a najbezohľadnejšieho zločinca povojnových dejín.

Seriál je originál americký, ale hrajú v ňom kolumbijskí herci a jazykovo ***je viac v španielčine ako v angličtine****. Na Netflixe sa ani nedá prepnúť do čisto anglického dabingu, iba do verzie, v ktorej jeden človek číta všetky titulky jedným hlasom („lektor“). Ak sa učíte angličtinu, nebude to pre vás ideálne, ale* ***španielčinári budú radi, že si napočúvajú pravú kolumbijskú španielčinu****. Je to vraj veľmi verne zobrazený príbeh podľa skutočných udalostí, takže opäť* ***pekný náhľad na smutný kus histórie****. Ja som si ho pozrela tesne predtým, ako som išla na mesiac cestovať po Kolumbii, a teda, nebolo mi všetko jedno… Našťastie, Medellín, sídlo Escobara, sa za posledných 20 rokov zmenil na nepoznanie a dnes je to pomerne bezpečné mesto s potenciálom rastu. Veľmi zaujímavý seriál, ale tiež veľmi smutná časť dejín.*

Ak sa vám bude páčiť Narcos, rovno po oboch sériách prejdite na seriál **Chapo***, ktorý je o mexickom drogovom lordovi. Opäť je to na základe reálnych udalostí, a viac sa zobrazuje skorumpovanosť mexickej vlády a pakty medzi kartelmi. Mimochodom, oba seriály majú krásnu zvučku, vhodnú ako zvonenie do telefónu :)*

© Jazykový mentoring s.r.o.

Friends (Priatelia)

Myslím, že tento kultový seriál netreba nikomu predstavovať, alebo sa mýlim? :)

Šesť najlepších priateľov žije v New Yorku, stretávajú sa vo svojej obľúbenej kaviarni, žijú svoje životy a všetci ich milujeme!

Priatelia *pribudli na Netflix len nedávno a celý svet je z toho nadšený! Ak aj vy patríte k večným fanúšikom Priateľov, tak si pozrite pár sérií v jazyku, ktorý sa učíte. Veď aj tak poznáte tie hlášky naspamäť, takže nepotrebujete tak závisieť od nového jazyka :) A nezabudnite, že existuje aj kompletný scenár* Priateľov*, o ktorom som písala vyššie v časti o vypisovaní slovíčok.*

Tipy na seriály mimo Netflixu

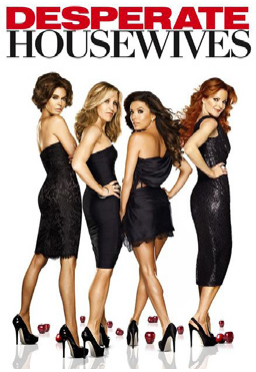
Lost

Seriál *Lost* pravdepodobne poznáte, dávali ho v telke aj u nás pod názvom *Nezvestní*. Tiež ste na tom tak fičali ako ja? :)

Štyridsaťosem stroskotancov, ktorí prežili pád lietadla, ostalo uväznených na tajomnom ostrove kdesi uprostred oceánu, ďaleko od civilizácie. Pomoc neprichádza, pretože šesť hodín pred haváriou lietadlo stratilo spojenie, neplánovane zmenilo kurz a letelo tisíce míľ neznámou trasou. Ak ich niekto skutočne hľadá, potom zbytočne pátra v celkom iných končinách našej planéty.

Lost *v sebe kombinuje napätie, zaujímavé životné príbehy, veľmi pekné prepojenia príbehov postáv (ktoré odhaľujete postupne počas celého seriálu), a aj mysterióznosť. Pre mňa to bol na strednej škole najlepší seriál, rada by som si ho pozrela aj druhýkrát.*

Desperate Housewives

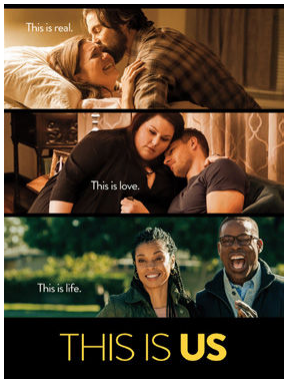


Je to možné? Mary vyzerá tak šťastne. Nádherný dom na predmestí, spoľahlivý manžel, dieťa a mnoho ďalších vecí. Toto všetko sa rozhodla zanechať? Zdá sa, že áno, ale človek by tomu najradšej neveril. Lenže o pochybnostiach nemôže byť ani reči vo chvíli, keď táto žena ukončuje svoj na prvý pohľad šťastný život výstrelom z revolvera. Lenže táto postava sa s divákmi rozhodne nelúči. Práve naopak. Mary nás bude sprevádzať po tomto malebnom predmestí a zoznámi nás nielen so svojou rodinou, ale aj so susedmi a najmä s jej priateľkami. Vďaka nej sa dozvieme veci, o ktorých nemajú tušenia ani tí, ktorých sa to najviac týka. Nazrime teda do životov jej najlepších priateliek a spoznajme ich skutočné životy.

Kto by nevidel v telke aspoň kúsok nejakého dielu Zúfalých manželiek*? Jednoduchá zápletka, jednoduché dialógy, veľa sa tam toho narozpráva –* ***ideálny seriál pre začiatočníkov v akomkoľvek jazyku****! Ja som si ho práve z jazykových dôvodov pozrela celý po španielsky (*Mujeres desesperadas*) aj po poľsky (*Gotowe na wszystko *– tu máme odpoveď na malý testík z kapitolky o Wikipédii). Miestami trochu telenovelovský štýl konfliktov, ale práve na učenie sa jazyka je to ideálne, lebo to je po jazykovej stránke jednoduché.*

© Jazykový mentoring s.r.o.

This Is Us



Seriál sleduje život manželov Pearsonových a ich troch detí. Mali sa im narodiť trojičky, ale jedno pri pôrode zomrelo, a manželia sa rozhodli odniesť si z nemocnice novorodenca, ktorého tam niekto v ten deň priniesol a opustil. V seriáli sledujeme život tejto rodiny od útleho detstva detí až kým majú 36 rokov, avšak nie lineárnym spôsobom, ale prestrihmi z rôznych časových období.

Toto je krásny seriál, ak chcete sledovať bežný život rodiny, ako riešia bežné problémy a vysporadúvajú sa s nástrahami života. Je to oddychovka, žiadna obrovská dráma a žiadne násilie, seriál je urobený veľmi kvalitne a pokiaľ vás zaujíma sledovať vyvíjajúce sa vzťahy ľudí, prídete si na svoje. Seriál nájdete na stránke Ororo.tv.

Downton Abbey

Seriál *Downton Abbey* (v českom dabingu to bolo u nás vysielané ako *Opátství Downton*) sa odohráva v Anglicku pred prvou svetovou vojnou. Rodina Crawleyovcov býva vo svojom rodinnom sídle už mnoho generácií. Žije tu ale aj ich služobníctvo, ktoré má tiež svoje plány a sny, spriada intrigy a žiarli. Niektorí službu berú ako svoje životné poslanie, iní len ako zastávku na ceste za lepšou budúcnosťou, láskou či dobrodružstvom. Kým služobníctvo pozná množstvo rodinných tajomstiev, panstvo o svojich zamestnancoch nevie skoro nič. Napriek všetkému, čo sa deje pod povrchom, pôsobí panstvo pokojne a bezpečne a zdá sa, že to tak ostane navždy. Nikto z jeho obyvateľov netuší, že sa im nad hlavami pomaly sťahujú mračná vojny.

Krásny príbeh z predvojnového, aj medzivojnového obdobia a znázornenie života dvoch spoločenských vrstiev. ***Je to jeden z najoblúbenejších seriálov v Británii, a veruže právom.*** *Ocenila som aj krásne kostýmy, ale hlavne prepracovanú zápletku plnú napätia bez zbytočného zobrazovania násilia. Krásna britská angličtina. Keď som fičala na tomto seriáli, pristihla som sa pritom, že sa môj prízvuk v angličtine zmenil a hovorila som viac „britsky". Je to seriál vhodný pre celú rodinu.*

A ak sa vám páči Downton Abbey, *tak si rovno na Netflixe pozrite* **The Crown** *o britskej kráľovne Alžbete II (viď popis vyššie).*

How I Met Your Mother (Ako som spoznal vašu matku)

Niečo ako *Priatelia*, ale v novom šate. Seriál *How I Met Your Mother* (známy pod skratkou *HIMYM*) už si na Slovensku tiež našiel široké publikum.

Rozprávač Ted Mosby svojim deťom obšírne rozpráva okolnosti, ktoré viedli k tomu, že stretol a začal randiť s ich mamou. Napriek tomu, že deti sú znudené príbehmi z jeho mladosti, diváci majú o zábavu postarané :)

Pamätám si, že za mojich študentských čias na tomto viseli celé intráky. Humor z „HIMYM" sa niesol všetkými našimi rozhovormi. Je to skvelá oddychovka, pri ktorej sa človek aj zasmeje.

© Jazykový mentoring s.r.o.

Pár ďalších zaujímavých seriálov

Tieto som ja osobne nevidela, ale mám tie tipy od ľudí, ktorých seriálový štýl mi veľmi sedí, takže viem, že to nie je blbosť:

A) Na Netflixe

• **Bloodline**: chlapík sa vracia domov po dlhšej dobe a plánuje odhaliť čierne tajomstvá svojej rodiny. Seriál má na internete veľmi dobré ohlasy.
• **BoJack Horseman**: kreslený seriál, niečo na štýl *Family Guy*
• **Rick and Morty**: najnovšia senzácia medzi animovanými seriálmi a čistá závislosť. Svojský humor, jazykovo pomerne náročný.
• **Luke Cage**: vraj veľmi zaujímavé pre chlapov, hlavne ak máte radi príbehy o hrdinoch typu Superman
• **Peaky Blinders**: gangsterské skupiny v Británii na začiatku 20. storočia. Videla som prvú sériu a bolo to výborné, druhá ma už neoslovila, ale poznám mnoho skalných fanúšikov, hlavne medzi mužmi.
• **Making a Murderer**: dokument o vražde, v ktorom je hlavná postava zrejme nespravodlivo obvinená
• **Marco Polo**: hisorický seriál o skutočnej historickej postave, veľmi pekne spracovaný
• **Master of None** – komediálny seriál o súčasnej dobe, humor trochu na štýl *How I Met Your Mother*
• **OA**: sci-fi triller
• **Orange Is The New Black**: ženy vo väznici, hlavná hrdinka sa tam dostala pre zločin spáchaný v dávnej minulosti. Je to o vzťahoch medzi väzenkyňami, aj sexuálnych.
• **Travelers**: ľudia v budúcnosti cestujú do minulosti, čo je dnešná doba
• **Wet Hot American Summer**: jednoduchá komédia, ale vraj celkom vtipná
• **Sense 8**: osem ľudí je navzájom prepojených tak, že môžu ovládať telo jeden druhého
• **Pretty Little Liars**: množstvo mojich fanúšikov si to na Facebooku veľmi pochvaľovalo, hlavne ženy
• **Sherlock**: ako by vyzerali prípady slávneho Sherlocka Holmesa, keby sa odohrávali dnes, v dobe internetu a mobilov? Je veľmi zaujímavé sledovať, ako sa s tým tvorcovia pohrali a vložili do seriálu viac či menej nápadné odkazy na pôvodné príbehy.
• **Lucifer**: Diabol sa po tých tisícročiach v pekle začne nudiť a tak odíde na svet, založí si bar v Los Angeles a spozná sa s detektívkou Chloe a rieši s ňou vraždy. Za ten čas ostáva peklo opustené... Zaujímavá zápletka, no nie?

B) Mimo Netflixu

• **Game of Thrones**: mimoriadne populárny fantasy seriál o mocenských bojoch o trón, ktorý nedávno došiel do veľkého finále v poslednej, ôsmej, sérii. Všetci v mojom okolí ho milujú!
• **The Handmaid's Tale**: tento seriál v roku 2017 totálne prevalcoval ceny Emmy. Veľmi silný dystopický príbeh zo znepokojivo blízkej budúcnosti o tom, čo by sa stalo, keby bola vo svete nastolená náboženskо-patriarchálna totalita kvôli rapídne klesajúcej pôrodnosti a všetky ostávajúce plodné ženy by boli donútené slúžiť ako „stroje na deti".
• **South Park**: kreslený seriál, ktorý veľmi vtipne a sarkasticky rozoberá rôzne spoločenské témy. Obsahuje množstvo nadávok, ale nie je to také to lacné využívanie vulgarizmov. Veľakrát prinúti človeka zamyslieť sa nad zaujímavými témami.
• **Simpsonovci**: asi ho netreba nikomu predstavovať. Ak máte radi kreslené seriály, *Simpsonovci* budú ideálny seriál pre začiatočníkov aj pokročilých.
• **Family Guy**: zostaneme pri tých kreslených ešte chvíľu: *Family Guy* je veľmi vtipný seriál na štýl *Simpsonovcov*.
• **Sex v meste**: Ako som už spomínala, ja som si ho pozrela vo

© Jazykový mentoring s.r.o.

viacerých jazykoch, lebo mi príde jednoduchý a o bežných veciach v modernom živote. Obsahuje však množstvo sexuálnych scén, takže určite nič na pozeranie s deťmi.

• **The Big Bang Theory**: extrémne populárny seriál o mladých fyzikoch a ich živote, ktorý sa točí okolo vedy, sci-fi, fantasy, hier, a pokusov o normálne vzťahy so ženami. Kvôli slovnej zásobe odporúčam skôr pre pokročilých v jazyku, alebo ak ste menej pokročilý, tak sa skrátka zmierte s tým, že mnoho vtipov o fyzike, astronómii a narážok na knihy a filmy nebudete vedieť zachytiť. Aj bez toho sa však dá pozerať a je veľmi vtipný.

• **The IT Crowd**: Tiež kultový seriál z Británie, v ktorom si mimochodom napočúvate originál britskú angličtinu. Veľmi podobný *The Big Bang Theory*. Z tohto seriálu pochádza svetoznáma hláška: „*Have you tried turning it off and on again?*" známa ako riešenie na akýkoľvek technický problém s počítačmi.

• **Gilmore Girls**: Ženy z rodu Gilmorovcov asi predstavovať netreba, v telke ste určite zazreli nejaké diely. Pozor, ak ste to videli v slovenskom dabingu a pomysleli ste si, že to je riadna blbosť, lebo dialógy nedávajú zmysel, dajte seriálu ešte jednu šancu v inom jazyku, ideálne v angličtine. Slovenský preklad je žiaľ medzi prekladateľmi známy obrovským množstvom chýb, ktoré sa nedajú ani vysvetliť. Skutočne tie slovenské dialógy nedávajú žiaden zmysel.

• **Dr. House**: Toto tiež isto poznáte, alebo ste o tom aspoň počuli. Úžasný seriál z lekárskeho prostredia, ktorý je zaujímavý neskutočným sarkazmom hlavnej postavy, doktora Housa. Opäť to bude niečo náročnejšie pre menej pokročilých, lebo v seriáli sa používa množstvo odborných termínov z medicíny, ale aj tak z neho budete mať zážitok, lebo každý diel predstavuje iný nezvyčajný lekársky prípad, a zaujímavé sú aj mimopracovné príbehy a vzťahy lekárov.

• **Black Books**: dá sa pozrieť na YouTube. Komédia o otrávenom kníhkupcovi a jeho priateľoch plná veľmi suchého britského humoru. Skvelá vec vraj.

• **DaVinci's Demons**: Seriál o mladom Leonardovi DaVincim a jeho úlohe v mocenských bojoch v Taliansku v 15. storočí. Ak máte radi fantasy s prvkami mágie, bude sa vám to páčiť.

Máte radšej dokumentárne filmy ako seriály?

Žiaden problém, Netflix vám ponúka celú zásobu naozaj zaujímavých dokumentov. Stačí si v kategórií filmov a seriálov hore vybrať *Documentaries* a máte o pozerať na celé týždne. **Vrele odporúčam klasiku – *Planet Earth*.** Tento dokumentárny seriál chodí aj u nás v telke a je naozaj nádherne spracovaný a narozprávaný krásnou pokojnou britskou angličtinou. Radosť pozerať a počúvať.

Hor sa do pozerania seriálov!

Tak ako? Presvedčila som vás, **že pozeranie seriálov nemusí byť len bezduchým márnením času, ale môže byť veľmi užitočné?** Skúste si nejaký vybrať a pozrieť si len jeden diel denne a spracovávať si z neho zaujímavú slovnú zásobu, ak na to máte chuť. Alebo bez písania si, len pozerajte. Veľa. Opakovane. Niečo, čo vás baví. Urobte si v tom systém, spravte si z pozerania seriálu nový návyk. A úplne najlepšie bude, keď sa teraz hneď zaregistrujete na Netflixe (prvý mesiac zadarmo, viete to kedykoľvek zrušiť jedným klikom) a rozpozeráte si prvý seriál.

Uvidíte, že časom sa vaša angličtina, nemčina či iný jazyk dostane úplne inú úroveň! A to všetko s nohami vyloženými na stole...

Treba však ešte spomenúť, že samotné **seriály nie sú jediným a kompletným riešením na vaše jazykové znalosti**. Môžu tvoriť gro vášho kontaktu s jazykom, ale ja vždy odporúčam doplniť ich aj inými aktivitami, ktoré zahŕňajú aj čítanie, rozprávanie, trochu gramatiky a aktívnejšiu prácu so slovnou zásobou. Ale o tom už v nejakom inom e-booku :)

© Jazykový mentoring s.r.o.

Príjemné pozeranie (a závislačenie na seriáloch) vám prajem!

Lýdia Machová, PhD.
www.jazykovymentoring.sk

P.S. Ak vás môj spôsob učenia sa jazykov zaujal, zostaňme v kontakte cez Facebook alebo Instagram. Radi vás privítame aj v našej facebookovej skupinke Učíme sa učiť sa jazyky. Ak by ste sa chceli dozvedieť o ďalších metódach na učenie sa jazyka, pozrite si môj bezplatný webinár na webinar.jazykovymentoring.sk/sleduj.

Zdroj: www.csfd.cz, www.imdb.com

Obsah

Prečo sú seriály pri učení sa jazykov také užitočné? 2
Na akej úrovni je vhodné začať pozerať seriály? 2
S titulkami či bez? alebo Najväčšia chyba, akej sa dopúšťa väčšina ľudí 2
Nerozumiete? Nechajte si našepkať od Wikipédie! 5
A čo ak stále väčšine toho, čo sa hovorí, nerozumiem? 6
Nemám si vypisovať slovíčka, aby sa to počítalo za učenie sa? 6
Prečo nie filmy? 8
No dobre, ale kde mám tie seriály nájsť? 8
Netflix nadovšetko! 10
Finta roka: Seriály v najrôznejších jazykoch na jeden klik 11
Koľko to všetko stojí? 12
Obrovská výhoda pre cestovateľov a cezpoľných: všetko aj offline! 13
A čo tak cvičiť si dva jazyky naraz? 13
S audiodeskripciou to bude ešte zaujímavejšie! 14
Skvelý doplnok k seriálom: články o nich 14
Môj zoznam odporúčaných seriálov 14
Tipy na seriály mimo Netflixu 19
Máte radšej dokumentárne filmy ako seriály? 22
Hor sa do pozerania seriálov! 22

© Jazykový mentoring s.r.o.